

# 呂聞文



職稱： 講師  
學院/部門： 國際學院  
電郵地址： wwlyu@must.edu.mo  
電話： (853) 8897-6217  
辦公室： R735  
郵件地址： 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學

## 教研領域：

葡萄牙語語音，葡萄牙語語法，葡萄牙語寫作，  
翻譯與跨文化研究，葡語國家政治經貿關係

## 學歷

2017 至今 里斯本大學社會與政治科學院國際關係博士在讀  
2014 - 2017 里斯本大學社會與政治科學院國際關係碩士學位  
2008 - 2012 澳門大學人文學院葡萄牙語學士學位

## 教學經驗

2017 至今 澳門科技大學/ 國際學院 / 講師

## 翻譯經驗

2017.4 - 2017.7 中國銀行里斯本分行個人金融領域口筆譯，具體內容涉及  
包括個人存貸款、銀行法律合規、海外金融監管等  
2015.8 - 2015.12 在由復旦大學金磚研究中心舉辦的“新發展觀與金磚合作”  
國際研討會上擔任南方共同市場（Mercosul）高級代表羅西納先生(Florisvaldo Fier  
Rosinha)同傳  
2012.7 - 2014.6 安哥拉公共承包工程相關口筆譯  
2012.2 - 2012.6 澳門論壇日報（Jornal Tribuna de Macau）新聞編譯  
2010.10 “中國-葡語國家經貿合作論壇（澳門）”第三屆部長級會議巴西代表團隨同翻譯  
2010.6 澳門大學科技學院“自然語言處理與中葡機器翻譯實驗室”  
中-葡-英機器翻譯平臺開發

## 學術成果

[1] Lyu, W. W (2017) A utilização da Moeda Chinesa como Fator de Poder: O Caso  
do Renminbi. 碩士論文。里斯本大學政治與社會科學學院  
(URL:<https://www.repository.utl.pt/handle/10400.5/14075>)

## 專業資格認證及獎項

葡萄牙語語言測試憑證（DAPLE）  
大學英語六級（CET6）